

## INFORMATIONSBLATT KONSUMENTENKREDIT

### INFORMATIONEN ÜBER DIE BANK

#### Südtiroler Volksbank AG

**Rechtssitz und Generaldirektion:** Schlachthofstraße 55 I-39100 Bozen

**Telefon:** 800 585 600 **Email:** gsinfo@volksbank.it **PEC** segreteriadirezione@pec.volksbank.it

**Internetseite:** www.volksbank.it

**Standort Server des Rechenzentrums:** Padova

**Bankleitzahl:** 5856-0

**BIC:** BPAAIT 2B

**Eintragung im Verzeichnis der Kreditanstalten bei der Banca d'Italia:** 5856

**Eintragung im Handelsregister Bozen (Steuernummer/Mwst.-Nummer):** 00129730214

**Bankenaufsichtsbehörde:** Banca d'Italia mit Sitz in 00184 Rom - Via Nazionale 91

**Garantiefonds:** Nationaler Garantiefonds und Interbanken-Einlagensicherungsfonds

### EUROPÄISCHE STANDARDINFORMATION FÜR KONSUMENTENKREDITE

#### 1. Name und Kontaktangaben des Kreditgebers

Kreditgeber	Siehe oben
Adresse	Siehe oben

#### 2. Beschreibung der wesentlichen Merkmale des Kreditprodukts

Die nachstehend aufgeführten wirtschaftlichen Bedingungen stellen die von der Bank angewandten Höchstwerte dar. Bei Vertragsunterzeichnung können eine oder mehrere der einzelnen Kostenpositionen unter Einhaltung der durch das Gesetz 108/96 festgelegten Höchstlimits zu einem niedrigeren als dem angekündigten Preis vereinbart werden.

Kreditart	KONSUMENTENKREDIT
Gesamtkreditbetrag <i>Höchstgrenze oder Summe aller Beträge, die aufgrund des Kreditvertrags zur Verfügung gestellt wird.</i>	Mindestens 1.000,00 € bis maximal 75.000,00 €
Bedingungen für Inanspruchnahme <i>Gemeint ist, wie und wann der Konsument das Geld erhält</i>	Die Auszahlung – und die Gutschrift auf einem Kontokorrent bei der Bank – fällt mit dem Datum des Abschlusses des Darlehensvertrags zusammen. Da die Auszahlung zeitgleich mit dem Vertragsschluss erfolgt, kann der Verbraucher den Kredit sofort in Anspruch nehmen.
Laufzeit des Kreditvertrags	Von mindestens 12 Monaten bis maximal 84 Monaten. Zu dieser Dauer kann eine etwaige technische Vorkontingenzzeit hinzugerechnet werden, deren Dauer die Anzahl der Tage der im Vertrag vorgesehenen Ratenperiodizität nicht überschreiten darf (z. B. bei monatlicher Ratenzahlung 30 Tage).

<p>Raten und gegebenenfalls Reihenfolge, in der die Teilzahlungen an gerechnet werden.</p>	<p>Die Amortisationsraten umfassen einen progressiv steigenden Kapitalanteil und einen abnehmenden Zinsanteil (französische Rate); die Voramortisierungszinsen haben die gleiche Periodizität wie Amortisationsraten.</p> <p>Der Konsument entrichtet die Zinsen und/oder Spesen in folgender Reihenfolge: Zinsquote, Spesen für Einzug pro Rate, eventuelle Verzugszinsen.</p> <p>Die unten aufgeführten Beträge sind ein Beispiel für einen Konsumentenkredit in Höhe von 50.000,00 € zu einem Zinssatz von 9,90 % mit einer Laufzeit von 60 Monaten, ohne Voramortisation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erste Rate: 1.061,89 €</li> <li>- Höhe der Folgeraten: 1.061,89 €</li> <li>- Anzahl der Raten: 60</li> <li>- Häufigkeit der Ratenzahlungen: monatlich</li> </ul>
<p>zu zahlender Gesamtbetrag</p> <p><i>Betrag des geliehenen Kapitals zuzüglich Zinsen und etwaiger Kosten im Zusammenhang mit Ihrem Kredit.</i></p>	<p style="text-align: right;">63.713,66 Euro</p> <p>Der Betrag beinhaltet Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- den auf dem Kontokorrent gutgeschriebenen Gesamtbetrag in Höhe von 49.875,00 Euro</li> <li>- Zinsen in Höhe von 13.593,66 Euro</li> <li>- Ratenspesen in Höhe von 120,00 Euro</li> <li>- Stempelsteuer bei jedem Versand von gesetzlich vorgesehenen Mitteilungen: befreit.</li> <li>- Spesen für gesetzlich vorgesehene Mitteilungen in elektronischer Form: 0,00 Euro</li> </ul> <p>Finanzierter Betrag -- 50.000,00 Euro entspricht der Summe aus dem Gesamtbetrag des Kredits, der Kommission auf den Finanzierungsbetrag und der Stempelsteuer.</p>
<p>Verlangte Sicherheiten</p> <p><i>Beschreibung der vom Konsumenten im Zusammenhang mit dem Kreditvertrag zu stellenden Sicherheiten.</i></p>	<p>Die Bank behält sich das Recht vor, in der Bearbeitungsphase, um eine eventuelle Garantie anzufragen.</p>

### 3. Kreditkosten

<p>Sollzinssatz, die für den Kreditvertrag gelten.</p>	<p>Nach Wahl des Kunden:</p> <p><b><u>Variabler Zinssatz:</u></b>  Der Zinssatz entspricht dem Euribor-Wert (Euro Interbank Offered Rate) 3 oder 6 Monate, berechnet auf 365 Tage, der normalerweise in der Wirtschaftszeitung "Il Sole 24 Ore" und anderen Finanzinformationsquellen wie z.B. Reuters und Bloomberg veröffentlicht wird, aufgerundet auf den nächsten Viertelpunkt, Minimum Null, anfangs mit Wertstellung erster Arbeitstag des Monats des Vertragsabschlusses (zur Berechnung des Auszahlungszinssatzes) und anschließend mit Wert des ersten Arbeitstages des Trimesters oder Semesters (zur Berechnung des Zinssatzes der nachfolgenden Trimester oder Semester), erhöht um den vereinbarten Spread.  Erhebung <b>28.11.2024:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Euribor 3Monate (365) → <b>2,980%</b> ~ 3,000%</li> <li>- Euribor 6Monate (365) → <b>2,746%</b> ~ 2,750%</li> </ul> <p>Die Zinsanpassung erfolgt trimestral mit Wirksamkeit 01.01.; 01.04.; 01.07. und 01.10. oder semestral mit Wirksamkeit ab 01.01. und 01.07.  Administrator des Referenzwertes „Euribor“ ist das European Money Markets Institute (EMMI) mit Sitz in Belgien. Eine detailliertere Beschreibung des Euribor oder anderer Informationen über diesen Referenzwert können über die Website des EMMI - European Money Markets Institute (<a href="http://www.emmi-benchmarks.eu">www.emmi-benchmarks.eu</a>) abgerufen werden.</p> <p>Unvorhersehbare Änderungen des Referenzwertes, die einen Anstieg oder einen Rückgang beinhalten, führen zu einem Anstieg oder Rückgang der Höhe oder Anzahl der Raten.</p> <p><b><u>Fixer Zinssatz:</u></b>  Der Zinssatz entspricht bei Darlehen mit einer Laufzeit von bis zu 5 Jahren dem IRS-Briefkurs (Interest Rate Swap übersetzt als "Zinsswap") des Euro (EurIRS, Euro Interest Rate Swap) für 5 Jahre (IRS 5Y) und bei einer Laufzeit des Darlehens über 5 Jahre dem IRS-Briefkurs des Euro (EurIRS) für 10 Jahre (IRS 10Y) üblicherweise veröffentlicht in der Zeitung "Il Sole 24 Ore" und andere Quellen für Finanzinformationen wie Reuters und Bloomberg, aufgerundet auf den nächsten 0,100 Punkt, Minimum Null, zuzüglich des vereinbarten Spreads.</p> <p>Der EurIRS ist ein täglich von der ICE Benchmark Administration Limited - IBA mit Sitz in Großbritannien (oder von einer anderen Institution, die ernannt wird, um es zu ersetzen) für die Euro-Währung (EURIRS) erhobener</p>
--	--

	<p>Referenzwert. Eine detailliertere Beschreibung des Referenzwertes oder andere Informationen zum Referenzwert finden Sie auf der Website des Administrators - ICE Benchmark Administration Limited –IBA (www.theice.com/iba).</p> <p>Erhebung <b>29/11/2024</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- IRS 5Y Brief --&gt; <b>2,09%</b> ~ 2,100%</li> <li>- IRS 10Y Brief --&gt; <b>2,19%</b> ~ 2,200%</li> </ul> <p>Wenn zum Zeitpunkt der periodischen Erhebung die Notierung des Referenzindex, der von Zeit zu Zeit angewendet wird, negativ ist, wird der Index mit einem Wert von 0,00 % für den entsprechenden Anwendungszeitraum angewendet.</p> <p>Der Zinssatz und die Höhe der einzelnen Raten bleiben für die Dauer des vertraglich festgelegten Zinssatzes gleich. Der Nachteil ist, keine Marktzinssenkungen ausnutzen zu können.</p>
<p>Jährlicher globaler effektiver Zinssatz (TAEG)</p> <p><i>Gesamtkosten ausgedrückt als jährlicher Prozentsatz des Gesamtkreditbetrages.</i></p>	<p style="text-align: right;">10,569 %</p> <p>Der jährliche globale effektive Zinssatz (TAEG) – berechnet am 01/12/2024 bezieht sich auf folgende Daten:</p> <p>fixer Zinssatz von 9,90 %          Betrag von 50.000,00 €          Laufzeit von 120 Monaten,          unter Berücksichtigung von:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zinsen in Höhe von € 13.593,66</li> <li>- Ratenspesen: € 120,00</li> <li>- Ersatzsteuer 0,25% entspricht € 125,00</li> <li>- Einheitskosten für juristische Mitteilungen in elektronischer Form 0,00 €.</li> </ul>
<p>Jährlicher globaler effektiver Zinssatz (TAEG) mit fakultativer Versicherungspolizze</p>	<p style="text-align: right;">10,904 %</p> <p>Der jährliche globale effektive Zinssatz (TAEG) bezieht sich auf folgende Daten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fixer Zinssatz von 9,90 %</li> <li>• Betrag von 50.000,00 €</li> <li>• Laufzeit 120 Monaten, unter Berücksichtigung von:</li> <li>- Zinsen in Höhe von € 13.593,66</li> <li>- Ratenspesen: € 120,00</li> <li>- Ersatzsteuer 0,25% entspricht € 125,00</li> <li>- Einheitskosten für juristische Mitteilungen in elektronischer Form 0,00 €.</li> <li>- fakultative CPI-Versicherung € 350,00</li> </ul>
<p><i>Der jährliche globale effektive Zinssatz (TAEG) hilft dem Konsumenten dabei, unterschiedliche Angebote zu vergleichen.</i></p>	

Um den Kredit zu erhalten ist es notwendig folgende Versicherungen abzuschließen:	
Der Abschluss einer Restschuldversicherung (CPI)	nein  <b>Eventuelle Versicherungen sind lediglich fakultativ</b> und stellen daher keine Vorraussetzung dar, um den Kredit unter den vorgeschlagenen Konditionen zu erhalten. Der Kunde kann folglich frei wählen, keine Versicherung bzw. die Versicherung eines anderen Anbieters abzuschließen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Inanspruchnahme einer anderen mit dem Kreditvertrag zusammenhängenden Nebenleistung</li> </ul> <p><i>Falls der Kreditgeber die Kosten dieser Dienstleistungen nicht kennt, sind sie nicht im effektiven Jahreszins enthalten.</i></p>	nein

### 3.1 Kosten im Zusammenhang mit dem Kredit

Sonstige mögliche Kosten im Zusammenhang mit dem Kreditvertrag	Spesen für Einzug der Rate: 2,00 Euro pro Rate Steuern einmalig: <ul style="list-style-type: none"> <li>Für Darlehen mit einer Laufzeit bis 18 Monate wird die Stempelsteuer von 16,00 Euro angewendet.</li> <li>Für Darlehen mit einer Laufzeit über 18 Monate wird die Abfindungssteuer von 0,25% des Darlehensbetrages angewendet.</li> </ul>
Kosten bei Zahlungsverzug  <i>Ausbleibende Zahlungen können schwerwiegende Folgen für den Konsumenten haben (z.B. Zwangsverkauf) und die zukünftige Erlangung eines Kredits erschweren</i>	Bei Zahlungsverzug werden dem Verbraucher Verzugszinsen in Höhe von 16,000 % berechnet.  Der Verzugszinssatz ist jener erhöhte Zinssatz der für fällige Beträge, die zu den vorgesehenen Fälligkeiten nicht bezahlt wurden, verrechnet wird. Sollte der Verzugszinssatz den gesetzlich zulässigen Höchstzinssatz überschreiten (G. über Wucherzinsen 108/1996 in gültiger Fassung), wie er vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen erlassen wird, so findet der jeweils gültige Grenzwert Anwendung.  Im Falle von nicht ausgeführter Zahlung wird folgende Schadloshaltung angewandt: Keine

### 4. Andere wichtige rechtliche Aspekte

<p>Rücktrittsrecht</p> <p><i>Der Konsument hat das Recht; innerhalb von 14 Kalendertagen den Kreditvertrag zu widerrufen.</i></p>	<p>ja</p>
<p>Vorzeitige Rückzahlung</p> <p><i>Der Konsument hat das Recht den Kredit jederzeit ganz oder teilweise vorzeitig zurückzuzahlen.</i></p> <p><i>Im Falle einer vorzeitigen Rückzahlung hat die Bank Anspruch auf eine Entschädigung.</i></p>	<p>Der Darlehensnehmer kann jederzeit die Zahlung eines Teils der Restschuld vorziehen oder die gesamte Schuld, mittels Rückzahlung der Restschuld, vorzeitig tilgen.</p> <p>Im Falle von vorzeitiger Teilrückzahlung wird bei gleichbleibender Anzahl und Fälligkeit der Raten der Betrag der einzelnen Raten reduziert und somit (ohne Spesen) der Tilgungsplan abgeändert.</p> <p>Die zukünftig anreifenden Zinsen werden danach nur noch auf das Restkapital berechnet. Bei vorzeitiger Teilrückerstattung oder Tilgung und Rückzahlung der Restschuld des Darlehens hat der Darlehensnehmer Anspruch auf eine Reduzierung der Gesamtkosten des Darlehens. Die Kostenreduzierung entspricht dem Betrag der Zinsen und Kosten für die Restdauer des Darlehens.</p> <p>Bei vorzeitig rückerstatteter Kapitalquote steht der Bank, falls vereinbart und in den gesetzlich erlaubten Fällen, als Entschädigung jener Betrag zu, welcher im Vertrag vereinbart wurde.</p> <p>Die Entschädigung darf folgende Beträge nicht überschreiten</p> <p>(a) 1 % des vorzeitig zurückgezahlten Kapitals, wenn die Restlaufzeit des Darlehens mehr als ein Jahr beträgt,</p> <p>(b) 0,5 % des im Voraus zurückgezahlten Betrags, wenn die Restlaufzeit des Darlehens ein Jahr oder weniger beträgt.</p> <p>Die Entschädigung darf in keinem Fall den Betrag übersteigen, den der Kunde als Zinsen für die Restlaufzeit des Darlehens gezahlt hätte.</p> <p>Die Entschädigung ist nicht fällig:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) wenn die vorzeitige Rückzahlung während eines Zeitraums erfolgt, in dem nicht ein fixer Zinssatz gilt;</li> <li>2) wenn der vorzeitig zurückgezahlte Betrag der gesamten Restschuld entspricht und 10.000,00 EUR oder weniger beträgt.</li> <li>3) wenn der Zinssatz variabel ist.</li> </ol>

<p>Datenbankabfrage</p> <p><i>Der Kreditgeber muss den Konsumenten unverzüglich und unentgeltlich über das Ergebnis einer Datenbankabfrage unterrichten, wenn ein Kreditantrag aufgrund einer solchen Abfrage abgelehnt wird. Dies gilt nicht, wenn eine entsprechende Unterrichtung durch die Rechtsvorschriften der europäischen Gemeinschaft untersagt ist oder den Zielen der öffentlichen Ordnung oder Sicherheit zuwiderläuft.</i></p>	<p>Gemäß Art. 125 E.T.B. behält sich die Bank das Recht vor, während der Bearbeitungsphase, folgende Datenbanken zu konsultieren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CRIF S.p.A</li> <li>• Cerved Group S.p.A</li> <li>• Experian-Cerved Information Services S.p.A.</li> <li>• Centrale Rischì</li> </ul>
<p>Recht auf eine Kopie des Vertrages</p> <p><i>Der Konsument hat das Recht, auf Verlangen unentgeltlich eine Kopie des Kreditvertragsentwurfs zu erhalten. Diese Bestimmung gilt nicht, wenn der Kreditgeber zum Zeitpunkt der Beantragung nicht zum Abschluss eines Kreditvertrages mit Ihnen bereit ist.</i></p>	
<p>Gültigkeitsdauer des Angebots</p>	<p>Diese Informationen gelten ab dem Datum der Aktualisierung des Dokuments</p>
<p>Beschwerde- und außergerichtliche Streitbeilegungsverfahren</p>	<p>Der Kunde kann eine Beschwerde schriftlich, mittels gewöhnlichen Briefs oder Einschreiben an die Beschwerdestelle der Südtiroler Volksbank mit Sitz in Bozen, Schlachthofstr. 55, einreichen. Zudem kann die Beschwerde per E-Mail an <a href="mailto:ufficio-reclami@volksbank.it">ufficio-reclami@volksbank.it</a> elektronisch zertifizierter Post an <a href="mailto:reclami@pec.volksbank.it">reclami@pec.volksbank.it</a> Fax an die Nummer 0471 979188 oder entsprechendem, in der Filiale aufliegendem, Formular eingereicht werden.</p> <p>Die Antwort auf die Beschwerde wird mittels Einschreibebriefs oder elektronisch zertifizierter Post mitgeteilt. Dafür sind folgende Fristen ab Erhalt der Beschwerde vorgesehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 60 Tage für Beschwerden bezüglich Bank- und Finanzdienstleistungen;</li> <li>- 15 Arbeitstage für Beschwerden, die sich auf Zahlungsdienstleistungen beziehen.</li> </ul> <p>Kann für die Antwort die Frist von 15 Arbeitstagen aufgrund außergewöhnlicher, der Bank selbst nicht zuzuschreibender Ereignisse, nicht eingehalten werden, wird die Bank dem Kunden die genauen Gründe der</p>

	<p>Verzögerung und die Frist für die endgültige Antwort mitteilen. Diese hat auf jedem Fall innerhalb von 35 Arbeitstagen zu erfolgen.</p> <p>Sollte der Kunde mit der Antwort der Beschwerdestelle nicht zufrieden sein, oder die Antwort nicht innerhalb der oben genannten Fristen erhalten haben, hat er das Recht, sich an folgende Stellen zu wenden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbitro Bancario Finanziario (ABF) für Streitfälle bezüglich Bank- und Finanzdienstleistungen. Die Kontaktdaten des ABF, dessen Zuständigkeiten, sowie weitere nützliche Informationen können auf der Internetseite <a href="http://www.arbitrobancariofinanziario.it">www.arbitrobancariofinanziario.it</a> abgerufen werden. Weiteres können diesbezüglich die Filialen der Banca d'Italia oder die Bank selbst, auch über ihre Internetseite <a href="http://www.volksbank.it">www.volksbank.it</a> zu Rate gezogen werden;</li><li>- andere gesetzlich vorgesehene Formen der außergerichtlichen Streitbeilegung, einschließlich dem vorausgehenden Versuch einer Zwangsschlichtung.</li></ul> <p>Die vorherige Inanspruchnahme eines der genannten Verfahren zur außergerichtlichen Streitbeilegung ist Voraussetzung für eine eventuell folgende Berufung an das ordentliche Gericht.</p>
--	---

Weiterlesen:

- Der Leitfaden "Konsumentenkredit in einfachen Worten"
  - der Leitfaden "Das Kreditzentralregister in einfachen Worten"
- erhältlich auf der Website der [www.Bancaditalia.it](http://www.Bancaditalia.it), in allen Geschäftsstellen und auf der Website der Bank